

D

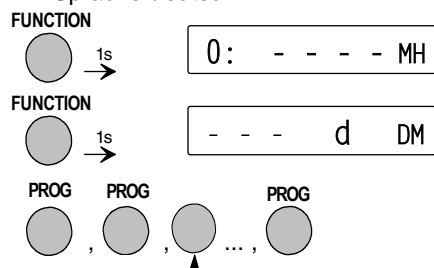
Spracheneinstellung Deutsch

Mit der Taste **FUNCTION** läßt sich eine Vielzahl von Funktionen anwählen, deren Bedeutung durch ein 2-stelliges Kürzel in der rechten Display-Position **DIM/F** gekennzeichnet wird. Diese Kürzel lassen sich in den Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch darstellen und mit Hilfe des Displaymodes entsprechend einstellen. Den etwas versteckten **DISPLAYMODE 'DM'** erreichen Sie durch zweimal längeres Drücken (ca. 1 Sek.) der Taste **FUNCTION**. Wenn Sie jetzt die Taste **PROG** zweimal drücken, blinkt das Sprachensymbol und kann mit der Taste **▲** auf d = deutsch, E = Englisch, F = Französisch eingestellt werden. Durch ein weiteres Drücken der Taste **PROG** wird die Sprache abgespeichert.

(s. Bedienungsanleitung Kap. 5.2 bis Kap. 5.4)

Funktion DISPLAYMODE 'DM'

z.B. Sprache deutsch:



Das Schnittstellenprotokoll erscheint generell in Englisch (s. 6.3.4).

Funktionen Taste FUNCTION	Kürzel
Maxwert (Hi)	MH
Minwert (Lo)	ML
Mittelwert	MW
Anzahl gemittelter Werte	N
Mittelungsmodus	MM
Dämpfung	DG
Durchmesser normiert [mm]	DN
Querschnittfläche [cm ²]	QF
Luftdruck [mbar]	mb
Temperaturkompensation [°C]	TK
Speicher Frei (Option S)	SF
Zyklus [hh:mm:ss]	ZY
Zeit [hh:mm:ss]	ZT
Datum [tt:mm:jj]	DA
Anfangszeit (Option S)	AZ
Anfangsdatum (Option S)	AD
Endezeit (Option S)	EZ
Endedatum (Option S)	ED
Baudrate	BR
Geräteadresse	GA
Bereich	BE
Verriegelungsmodus	VM
Grenzwert Max (Hi)	GH
Grenzwert Min (Lo)	GL
Analoganfang	AA
Analogende	AE
Basiswert	BA
Faktor	FA
Exponent	EX
Nullpunktkorrektur	NK
Umgebungstemperatur [°C]	Tu
Steigungskorrektur	SK
Emissionsfaktor	EF
Displaymode	DM

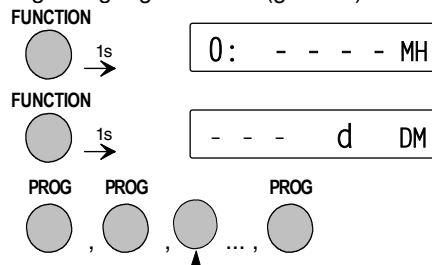
GB

Language Setting - English

The key **FUNCTION** can be used to select various functions that can be identified by a 2-digit abbreviation located on the right side of the display at position **DIM/F**. These abbreviations can be indicated based on German, English or French and can be correspondingly set via the display mode. The (slightly difficult to access) **DISPLAYMODE 'DM'** can be accessed by pressing twice the key **FUNCTION** for a longer period (approx. 1s). If the key **PROG** is then pressed twice the language symbol starts flashing and the key **▲** can be used to set d = deutsch (german), E = English or F = French. By pressing the key **PROG** the language setting will be stored. (See operating instructions section 5.2 to section 5.4)

Function DISPLAYMODE 'DM'

e. g. Language deutsch (german):



the interface protocol will be generally provided in English (s. 6.3.4).

Functions by key FUNCTION	Abbrev.
Measured Value Hi	MH
Measured Value Lo	ML
Average Value	AV
Count of Averaged Values	C
Averaging Mode	AM
Damping	DG
Diameter normalized [mm]	DN
Cross Section [cm ²]	CS
Atmospheric Pressure [mbar]	mb
Temperature Compensation	TC
Cycle [hh:mm:ss]	CY
Memory Free (Option S)	MF
Time [hh:mm:ss]	TM
Date [dd:mm:yy]	DA
Start Time (Option S)	ST
Start Date (Option S)	SD
End Time (Option S)	ET
End Date (Option S)	ED
Baud Rate	BR
Device Address	A
Range	R
Locking Mode	LM
Limit Value Hi	LH
Limit Value Lo	LL
Analog Start	AS
Analog End	AE
Base	BA
Factor	FA
Exponent	EX
Zero Correction	ZC
Ambient Temperature [°C]	AT
Slope Correction	SC
Emissivity Factor	EF
Displaymode	DM

F

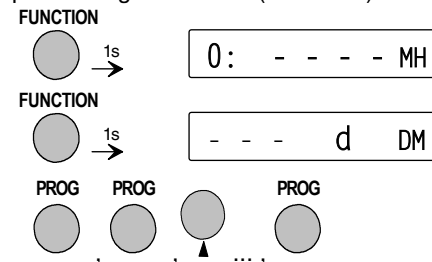
Paramétrage langue: Français

Avec la touche **FUNCTION**, vous pouvez sélectionner de nombreuses fonctions dont l'objet est représenté par un mnémotique sur 2 caractères sur la droite de l'afficheur **DIM/F**. Ces mnémotiques s'affichent en allemand, anglais et français et se règlent en conséquence à l'aide du mode d'affichage. Ce **MODE D'AFFICHAGE 'MA'**, un peu caché, s'obtient par appuie deux fois longtemp (env. 1 s) sur la touche **FUNCTION**. Si maintenant vous appuyez deux fois sur la touche **PROG**, le symbole de la langue apparaît et vous pouvez le régler avec la touche **▲** sur d = deutsch (Allemand), E =English, F = Français. Mémorisez ensuite la langue en appuyant sur la touche **PROG**.

(cf. Notice d'utilisation chap. 5.2 à 5.4)

Fonction MODE AFFICHAGE 'MA'

p. ex. Langue deutsch (Allemand):



Le rapport d'interface apparaît toujours en anglais (cf. 6.3.4).

Fonctions avec touche FUNCTION	Mnémo.
Valeur haut	VH
Valeur bass	VB
Valeur moyenne	VM
Total des Valeurs moyennes	T
Mode moyenne	MM
Amortissement	AM
Diamètre nominale [mm]	DN
Section [cm ²]	SC
Pression atmosphérique [mbar]	mb
Compensation température	CT
Mémoire Libre (Option S)	ML
Cycle	CY
Heure [hh:mm:ss]	H
Date [jj:mm:aa]	D
Heure début (Option S)	HD
Date début (Option S)	DD
Heure fin (Option S)	HF
Date fin (Option S)	DF
Vitesse de transfert	VT
Adresse appareil	AA
Plage	P
Fonction verrouille	FV
Seuil haut	SH
Seuil bass	SB
Analogique début	AD
Analogique fin	AF
Base	BA
Facteur	FA
Exposant	EX
Correction du zero	CZ
/Temperature ambiante [°C]	TA
Correction de pente	CP
/Facteur d'émissivité	FE
Mode Affichage	MA

AHLBORN

Spracheneinstellung

Language Setting

Paramétrage langue

ALMEMO® 2390-5

09.12.03

AHLBORN
 Mess- und Regelungstechnik GmbH
 Eichenfeldstr. 1-3 • 83607 Holzkirchen
 Telefon: +49(0)8024-3007-0
 Fax: +49(0)8024-3007-10
 Email: amr@ahlborn.com
 Internet: <http://www.ahlborn.com>

www.ahlborn.com